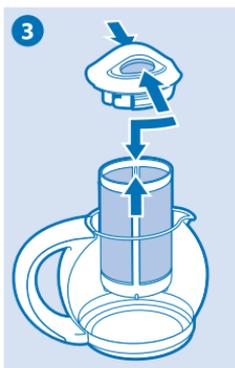
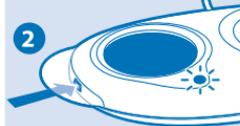
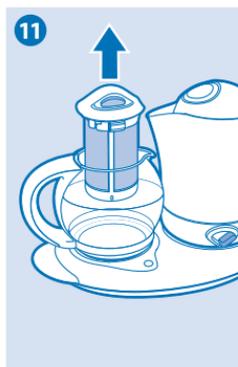
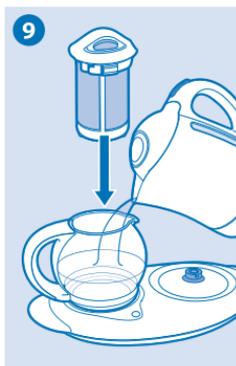
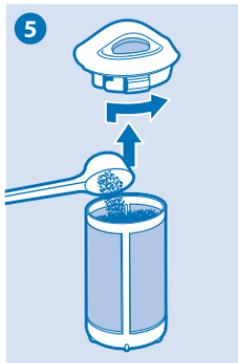


# Tefal







Français	p	1
English	p	8
Türkçe	p	15
Русский	p	23
عربي	p	31
فارسی	p	37



**Cihazınızı atmadan önce, zamanlayıcının pili, (bazı modellerde) bir yetkili servis tarafından çıkarılmalıdır.**





Благодарим Вас за то, что вы приобрели прибор марки Tefal. Внимательно прочтите общие для всех моделей инструкции и всегда держите их под рукой.

## Советы по безопасности

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее. Использование, не соответствующее инструкции, снимает с фирмы Tefal любую ответственность.
- Прибор должен использоваться только для нагрева питьевой воды.
- Подключайте электроприбор только к заземленной розетке или к удлинителю, снабженному проводом заземления. Убедитесь, что напряжение, указанное на этикетке электроприбора, соответствует напряжению электросети. Не рекомендуется подключать прибор, используя тройник.
- Не пользуйтесь прибором, если у Вас мокрые влажные руки или если на Вас нет обуви.
- Не ставьте чайник и его подставку на горячую поверхность, такую, как электроплита, и не используйте его вблизи открытого огня.
- При любых признаках неправильной работы немедленно выключите чайник из розетки.
- При извлечении штепселя из розетки не тяните за шнур.
- Во избежание падения электроприбора не оставляйте шнур свисающим с края стола или другой рабочей поверхности.
- Будьте внимательны во время работы электроприбора, не забывайте, что выходящий из носика пар имеет очень высокую температуру.
- Также обратите внимание на то, что корпус чайника из нержавеющей стали сильно нагревается во время работы. Чайник можно брать только за ручку.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к фильтру или крышке во время кипения воды.
- Никогда не перемещайте работающий чайник.
- Наша гарантия не покрывает поломку или сбой в работе электроприборов, произошедшие из-за того, что не проводилась очистка от накипи.
- Оберегайте электроприбор от влажности и воздействия низких температур.
- Во избежание опасности в случае повреждения электроприбора, его неправильной работы, повреждения провода или штепселя, рекомендуется показать электроприбор специалисту. Любое вмешательство, за исключением очистки электроприбора и удаления

- накипи в соответствии с инструкцией, должно производиться в уполномоченном сервисном центре TEFAL.
- Отключайте электроприбор от сети перед чисткой или после длительного перерыва в использовании.
  - Каждый электроприбор проходит строгий контроль качества. Электроприборы для контрольных испытаний выбираются по случайному принципу, поэтому на Вашем чайнике могут быть заметны следы использования.
  - Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
  - Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

### Нагревательный элемент:

- A** - переключатель «вкл/выкл» плитки для подогрева
- B** - плитка для подогрева
- C** - световой индикатор плитки
- D** - многопозиционный разъем беспроводного чайника
- L** - таймер
- M** - регулятор таймера

### Заварочный чайник:

- E** - крышка с системой блокировки

- F** - ручка с индикатором максимального уровня
- G** - ситечко для заварки

### Электрочайник:

- H** - крышка с замком на шарнире
- I** - переключатель «вкл/выкл»
- J** - нейлоновый съемный фильтр против накипи
- K** - регулятор температуры (в зависимости от модели)

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- 1 - Снимите все этикетки и наклейки с внутренних и наружных

поверхностей чайника и его деталей и удалите из него все принадлежности.

RUS

- 2 - Установите плитку на гладкую, чистую и холодную поверхность так, чтобы шнур питания чайника находился сзади рабочего стола.
  - Не устанавливайте чайник на скользкие или нагревающиеся поверхности или поблизости от них. Следите, чтобы шнур питания не находился рядом с источниками тепла (такими как электрическая и газовая плита).
  - Плитку можно использовать только с предназначенными для нее приборами (электрическим и заварочным чайниками).
- 3 - Убедитесь, что рабочие характеристики Вашей электросети соответствуют силе тока и напряжению, указанным на Вашей модели прибора.
- 4 - Прибор можно включать только в сетевую розетку с заземлением.
- 5 - Присоедините шнур питания к плитке.
- 6 - По окончании использования сразу же отключайте прибор от сети.
- 7 - Очистку чайника следует проводить в соответствии с параграфом «ОЧИСТКА и ОБСЛУЖИВАНИЕ».

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

- 1 - Включите плитку в розетку. **(Схема на рис. 1)**
- 2 - Нажмите на кнопку А, расположенную под ручкой плитки, чтобы включить плитку. Световой индикатор (С) загорается. **(Схема на рис. 2)**
- 3 - Снимите крышку с заварочного чайника (Е), прижав кнопки, и выньте ситечко для заварки (G). **(Схема на рис. 3)**
- 4 - Поставьте пустой заварочный чайник на плитку (В), чтобы предварительно подогреть его. **(Схема на рис. 4)**
  - Бережно обращайтесь с заварочным чайником, чтобы не разбить его.
  - После использования никогда не оставляйте пустой заварочный чайник на плитке.
  - На плитку нельзя ставить другую посуду.
  - Не помещайте алюминиевую фольгу между плиткой и заварочным чайником
- 5 - Положите сухой чай в ситечко для заварки (G). Зацепите ситечко под крышкой заварочного чайника. **(Схема на рис. 5)**
- 6 - Налейте в чайник воду (вода, как минимум, должна достигать отметки 0,7 л). **(Схема на рис. 6)**
  - Никогда не заполняйте электрочайник водой, когда он стоит на подносе.

- Чайник можно использовать только с предназначенным для него фильтром против накипи.
  - При заполнении чайника не превышайте максимального уровня: если чайник переполнен, кипящая вода может вылескиваться из него.
  - Не нагревайте электрочайник без воды.
  - Ваш электрочайник предназначен исключительно для подогрева воды
- 7 - Если Ваш чайник снабжен регулятором температуры (K), установите температуру по Вашему желанию: положение  для кипения или положение  для нагрева до температуры, идеальной

для немедленного потребления напитка. **(Схема на рис. 7)**

- 8 - Включите электрочайник, нажав на переключатель «вкл/выкл» (I). Чайник выключается автоматически, как только вода нагреется до кипения или до выбранной температуры. **(Схема на рис. 8)**

- Сначала два или три раза вскипятите воду и вылейте ее, чтобы удалить пыль или другие загрязнения. Сполосните чайник и фильтр по отдельности.
- Убедитесь, что крышка электрочайника полностью закрыта.
- Не снимайте крышку во время кипения воды.

- 9 - Налейте горячую воду в заварочный чайник и поместите в него крышку с ситечком для заварки (G) так, чтобы чай намок и чайные листья развернулись. **(Схема на рис. 9)**

- 10 - Дайте чаю завариться по Вашему вкусу. При этом не оставляйте чайник без присмотра. Модели со встроенным таймером (L) не требуют пристального внимания: звуковой сигнал оповестит Вас об окончании выбранного для приготовления напитка времени.

- Таймер издает звуковой сигнал по истечении установленного Вами времени, но не выключает чайник.
- Чтобы установить время, необходимое для приготовления чая, последовательно нажимайте на кнопку M для поминутной регулировки времени. **(Схема на рис. 10)**

- Отпустите кнопку. Время установлено и его отсчет начинается.
- Если Вы ошиблись или хотите изменить установленное время, нажмите на кнопку M и удерживайте ее в нажатом состоянии дольше одной секунды, пока показания на дисплее не начнут мигать.
- Чтобы выключить звуковой сигнал, вновь нажмите на кнопку M.

- 11 - Как только чай заварится, достаньте ситечко (G) из заварочного чайника. Осторожно! Ситечко может быть достаточно горячим.

Чай готов, и Вы можете подавать его на стол. **(Схема на рис. 11)**

- 12 - Поставьте заварочный чайник на плитку (B): температура чая будет поддерживаться автоматически. **(Схема на рис. 12)**

13 - Отключение плитки осуществляется при установке переключателя плитки (А) в положение 0.

- Запрещается ставить электрический или заварочный чайник в микроволновую печь (т.к. они имеют металлические детали).
- Не дотрагивайтесь до горячего подноса.
- Всегда берите чайники за ручку.

## ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ О чае

Все разновидности чая происходят от кустарника с латинским названием «*Camellia sinensis*». Но вкус и сорт чая зависят от места производства и от способа обработки (технологии ферментации и сушки, типа скручивания), а также от качества листьев (целые или измельченные листья, обломки или порошок).

- Зеленый чай состоит из высушенных, скрученных, обрезанных или слегка обжаренных во избежание ферментации листьев. Заваривается не дольше 3 минут. Обладает изысканным, как правило, горьковатым вкусом. Имеет очень светлый цвет.
- Черный чай содержит более зрелые листья. Такие листья скручиваются, высушиваются и подвергаются продолжительной ферментации. Заваривается в течение 5 минут (или дольше при приготовлении русского или турецкого чая). Имеет ярко выраженный вкус и красивый медный оттенок.
- Чай оолонг: сорт, представляющий собой нечто среднее между зеленым и черным чаем. Подвергается легкой ферментации. Заваривается в течение 7 минут. Обладает менее активным вкусом и цветом, чем черный чай.

Настоящие ценители предпочитают чай в чистом виде, но Вы можете смешать его с холодным молоком: налейте молоко в чашку, а затем добавьте чай (индийский или цейлонский). Чай (зеленый или душистый) можно также пить с лимоном, который следует класть после сахара.

**ПРИГОТОВЛЕНИЕ РУССКОГО ИЛИ ТУРЕЦКОГО ЧАЯ.** Пока крепкий чай заваривается, вновь вскипятите воду перед подачей на стол.

## ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед выполнением любой операции по чистке или техобслуживанию обязательно отключите прибор от сети.
- Дайте прибору остыть и оботрите поднос и электрический чайник влажной губкой.

- Не погружайте электрочайник или поднос в воду.
- Не пользуйтесь губками с абразивной поверхностью.

### **Чистка фильтра электрочайника**

Съемный фильтр сделан из специального материала, который задерживает частицы накипи и предотвращает их попадание в чашку при разливании чая. Если вода очень жесткая, фильтр быстро загрязняется (после 10-15 рабочих циклов). Необходимо регулярно очищать фильтр. Влажный фильтр можно промыть водой. Сухой фильтр можно осторожно очистить щеточкой. Если накипь нельзя удалить таким способом, следует выполнить операцию по снятию накипи.

### **Чистка заварочного чайника**

Снимите с крючка ситечко (G) и вымойте заварочный чайник как обычную стеклянную посуду: вручную или в посудомоечной машине. Тщательно прополощите ситечко из нержавеющей стали (G) и, при необходимости, очистите щеткой изнутри, чтобы удалить остатки чая. Ситечко также можно мыть в посудомоечной машине.

## **УДАЛЕНИЕ НАКИПИ**

Регулярно очищайте электрический чайник от накипи. Рекомендуется выполнять эту операцию ежемесячно или чаще, если вода очень жесткая. Для очистки чайника от накипи вы можете использовать:

- Имеющийся в продаже белый 8-процентный уксус:
  - налейте в чайник 1/2 л уксуса,
  - оставьте на 1 час **без нагрева**.
- Лимонную кислоту:
  - вскипятите 1/2 л воды,
  - добавьте в нее 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- Специальное средство для очистки от накипи пластмассовых чайников: следуйте инструкциям изготовителя.

Вылейте раствор из чайника и промойте его 5-6 раз. При необходимости операцию можно повторить.

### **Очистка фильтра от накипи (в зависимости от модели):**

Опустите фильтр в белый уксус или разбавленную водой лимонную кислоту.

# В СЛУЧАЕ СБОЯ В РАБОТЕ

RUS

## У ЧАЙНИКА НЕТ ЗАМЕТНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- **Электрочайник не работает или отключается до того, как вода закипит:**

- Проверьте правильность подключения прибора к сети.
- В чайнике нет воды или образовалась накипь, поэтому система безопасности чайника отключает его. Дайте чайнику остыть и заполните его водой.

Включите чайник с помощью переключателя: приблизительно через 15 минут чайник вновь начнет работать.

- **Вода имеет привкус пластмассы:**

Обычно такое явление возникает при использовании нового изделия. Рекомендуется несколько раз вскипятить и вылить воду. Если привкус не исчезает, заполните чайник водой до максимального уровня и добавьте две чайных ложки пищевой соды. Вскипятите полученный раствор и вылейте его. Тщательно сполосните чайник.

- **Плитка не работает:**

Убедитесь, что расположенный под ручкой переключатель находится в положении включения.

### **ЕСЛИ ЗАВАРОЧНЫЙ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК УПАЛ ИЛИ ПРОТЕКАЕТ, А ТАКЖЕ ЕСЛИ ШНУР ПИТАНИЯ, РОЗЕТКА ИЛИ ПОДНОС ИМЕЮТ ЗАМЕТНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ**

- Не включайте прибор. Не пытайтесь самостоятельно разобрать прибор или отключить устройства безопасности.

Направьте прибор в специализированный сервисный центр Tefal – единственную организацию, которая уполномочена выполнять ремонт Вашего прибора. Гарантийные условия и перечень сервисных центров приводятся в брошюре, которая прилагается к прибору.

Тип и серийный номер модели указаны на дне чайника. Гарантия покрывает только дефекты изготовления и действует исключительно в случае бытового использования прибора. Гарантия не распространяется на поломки и повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций по эксплуатации прибора.

В интересах потребителей марка Tefal оставляет за собой право в любой момент изменить характеристики или детали чайников.

## ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ БЫТОВЫХ ТРАВМ

Для детей даже малейший ожог может иметь серьезные последствия.

По мере взросления ребенка обучайте его правилам безопасности при обращении с горячими жидкостями на кухне. Помещайте прибор и шнур питания в дальней части рабочего стола, в местах, недоступных для детей.

**В случае ожога** немедленно подставьте обожженное место под холодную воду и, в случае необходимости, обратитесь к врачу.

- Во избежание бытовых травм не держите ребенка на руках, когда Вы пьете или переносите горячую жидкость.
- Не переносите заполненные горячей водой или чаем чашки на подносе: Вы можете получить ожог.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



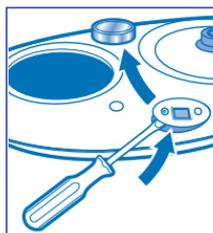
Участствуйте в охране  
окружающей среды!



Ваш прибор содержит ценные комплектующие, которые могут быть переработаны и использованы повторно.

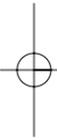


Сдайте их в пункт сбора вторсырья или направьте в сервисный центр для последующей переработки.



- Перед тем, как выбросить прибор, обязательно удалите из него батарейки и аккумуляторы.





0827821 B

